

MESSE INTERNATIONALE – dimanche 23 juillet 2017

à l'occasion du XXIIème Chapitre Général et du Bicentenaire

Entrée en Procession des soeurs déléguées au Chapitre :

Pendant que l'assemblée reste dans la chapelle, les soeurs déléguées au XXIIème Chapitre Général s'avancent en procession depuis la salle capitulaire jusqu'à la chapelle en chantant

**R/ Tu es là au cœur de nos vies
Et c'est toi qui nous fais vivre
Tu es là au cœur de nos vies
Bien vivant, ô Jésus-Christ.**

1 - Dans le secret de nos tendresses
Tu es là.
Dans les matins de nos promesses
Tu es là.

NUESTRA ALEGRÍA Y NUESTRA ESPERANZA

Nuestra alegría y nuestra esperanza
está puesta en Jesús y con María
el nuevo día celebramos hoy. (2v)
Es la fe fortaleza, rompe todas las tristezas.
siempre firme la esperanza, no se agota, no se cansa

VIENEN CON ALEGRÍA

Vienen con alegría, Señor,
cantando vienen con alegría, Señor,
los que caminan por la vida, Señor,
sembrando tu paz y amor. / (2)

Cameroun : Anna Maria é

R/A nna Maria é ! A nna Maria é ! Ovuma ! A Nyia Nkode ovuma!

1 - Zamba angafuu wa nnem o, nye na wayi non abum Nkode, wayi bie nkode bësem a a.

2 -Biazu wa lugu a nyia Nkode, biazu wa lugu a mkpeg' elomo, ovuma a nyia Nkode, ovuma.

..

Introduction : Hoy estamos reunidos como una gran familia compasionista, congregados desde los diferentes lugares por donde la Congregación ha dejado sus huellas y por donde ha pasado el icono del Bicentenario signo de unión y comunión entre nosotros. Los objetivos del Bicentenario: de hacer memoria del pasado, celebrar el presente con alegría y abrirnos al futuro con esperanza los hemos vivido intensamente en los diferentes acontecimientos, celebraciones y encuentros. Todo ellos nos han permitido

recoger las semillas sembradas a lo largo de estos 200 años de historia. Damos gracias al Señor por todo ello.

Dentro de este año jubilar hemos celebrado con gozo el XXII Capitulo General que nos impulsa a vivir con mayor audacia y coraje todavía, los desafíos de cara a la vida y misión de la Compasión. Con todo ello seguimos agradeciendo al Señor.

Kyrie

1 – Perdón Señor, porque no siempre somos testigos de compasión en medio de nuestras hermanas tan necesitadas. Señor, ten piedad. R/ Seigneur prends pitié prends pitié de nous (bis)

2 – Pardon, Seigneur, pour les fois, où nous ne faisons pas le pas pour aller vers le frère qui a besoin d'être accueilli et écouté. R/ O Christ, prends pitié, prends pitié de nous (bis)

3 – Perdón Señor, por nuestros miedos que nos frenan para ir a lo desconocido y a lo nuevo. Señor, ten piedad. R/ Seigneur prends pitié, prends pitié de nous (bis)

**Gloria : R/ GLORIA, GLORIA, ALELUYA.
GLORIA, GLORIA, ALELUYA.
GLORIA, GLORIA, ALELUYA;
EN NOMBRE DEL SEÑOR.**

Gloria al Padre, que ha creado todo el mundo por amor;
Gloria al Hijo, que ha venido por salvarnos del dolor;
Gloria demos al Espíritu Divino del amor
cantemos al Señor.

Cuando sientas que tu hermano necesita de tu amor;
no le cierres las entrañas ni el calor del corazón;
busca pronto en tu recuerdo la palabra del señor:
"mi ley es el amor".

1ère lecture : en espagnol

Psaume 85 : en espagnol R/ Oh Dios que te alaben los pueblos, que todos los pueblos te alaben.

2ème lecture : en français

Acclamation de l'Évangile : R/ ALELUYA AL SEÑOR, ALELUYA

Oh Señor que los pueblos te celebren,
que los pueblos de aclamen todos juntos. R/

Évangile : Mt 13, 24-33

Credo

Présentation des offrandes

France: Te presentamos, Señor, la Casa Madre, lugar de nuestra fundación, manantial en el que tantas hermanas y laicos han bebido el espíritu de la compasión que nuestros fundadores, Mauricio Garrigou y Juana María Desclaux, nos han legado.

Te damos gracias por el gozo y el dinamismo que este Bicentenario han suscitado en las personas con las que estamos en relación.

Te pedimos, Señor, que continúes tu obra de gracia a través del tiempo especial que vamos a vivir a partir de septiembre en Francia, con el paso del icono por las comunidades y Centros educativos. Que este impulso que Tú has suscitado nos lleve a vivir en adelante más intensamente la compasión en nuestro mundo.

Espagne : Les soeurs et communautés d’Espagne présentent ce bouquet de fleurs diverses et variées. Elles sont le fruit des semences de Compassion que tant de soeurs et de laïcs ont semé et continuent d’annoncer par leur vie, dans les différents lieux où nous sommes implantées. La famille de la Compassion de notre pays a vécu avec joie, la célébration de l’année Jubilaire autour de l’Icône du Bicentenaire. Elle a parcouru tous nos lieux de présence et a fait revivre en chacun l’esprit de Compassion qu’il a reçu. Nous te prions, Seigneur et à toi Mère de Compassion. Fortifie-nous pour vivre avec joie et espérance les orientations de ce XXIIème Chapitre Général avec l’assurance de ta présence à nos côtés.

Argentine: Voici le maté, signe de la rencontre, de la fraternité et de la communion. Nous présentons aussi, ce livre d’Or avec l’Icône du Bicentenaire qui sont allées dans les lieux où la Compassion a été présente en Argentine. Tout au long de ce parcours, les personnes ont reconnu et remercié tout ce que les soeurs de la Compassion leur ont apporté. Avec eux, nous te prions, Seigneur, aujourd’hui pour que ces semences de Compassion puissent continuer à donner du fruit.

Pérou : L’Icône est arrivée au Pérou pendant le temps pascal. Elle a accueilli en ses bras toutes les angoisses, les signes de mort et tous les espoirs de notre pays. En effet, le Pérou venait de vivre de terribles inondations. De cette tragédie, est né une soif d’union et de solidarité de tous les péruviens comme l’est cette eau de la noix de coco, si précieuse pour éteindre la soif de la région de la forêt. Nous te prions, Seigneur, fortifie notre engagement comme soeurs de la Compassion et comme laïcs afin de construire un monde plus humain.

Colombie : Chaque grain de café représente les différentes cultures et races du peuple colombien. Quand l’Icône est arrivée, les frères et soeurs de la Communauté Chrétienne Compassionniste l’ont accueilli avec joie, créativité et espérance. Cet accueil s’est vécu dans les différents groupes, sur les visages des enfants, des jeunes et des adultes du quartier. Ils sont être heureux de tout ce que la Compassion a semé dans ce pays. Ils savent reconnaître que ces semences de Compassion continuent à fructifier dans leur vie et leur mission. Nous te prions pour eux et pour tous ceux qui se sentent appelés à vivre l’esprit de la Compassion. Qu’ils renouvellent leur engagement à ta suite en Eglise pour être signe de Ta Compassion.

Vénézuela : Voici une chaîne avec plusieurs maillons, qui symbolise la Compassion. Chacune d'elle représente les expériences de compassion vécues et partagées à l'occasion du Bicentenaire et avec la présence de l'icône au Vénézuela. Les fleurs qui couvrent cette chaîne sont les fleurs de la compassion qui ont fleuri dans le cœur de notre peuple malgré la situation difficile qu'il est en train de traverser. Donne-nous la grâce de continuer à donner et à recevoir la Compassion. Que ces maillons s'ajoutent chaque jour, un peu plus. Qu'ils soient toujours plus solides afin que la Compassion fleurisse constamment et lutter contre la haine et la violence.

Cameroun : Presentamos esta planta que simboliza para nosotras la vida de la Compasión en Camerún. Hace 50 años que esta planta que sembrada, ha permanecido viva en las diferentes etapas de la vida. La celebración de los 200 años y la llegada del Icono, nos ha ayudado a reconocer con alegría y esperanza que la semilla sembrada sigue viva y tiene necesidad de ser cuidada.

Sanctus : en Ewondo (Cameroun)

R/ One mfufub one mfufub o one mfufub a nti zamba é a, One mfufub a ntondobe o a.

1. A nti Zamba wa yone a mikud étéré one mfufub a ntondobe oa
2. Yob ai si bine a tud a ye tomba u é one mfufub a ntondobe oa (+ Coda)

Coda : Hosana (3x) one mfufub a ntondobe oa.

Anmanèse : Tu étais mort, tu es vivant O Ressuscité ! Nous attendons ta venue dans la gloire. Viens, Seigneur Jésus !

Notre Père : en français

Agneau de Dieu : 1 - Agneau de Dieu, Pain partagé qui enlève le péché du monde, Prends pitié de nous.(bis)

2 - Agneau de Dieu, Corps du seigneur qui enlève le péché du monde, Prends pitié de nous. (bis)

3 - Agneau de Dieu, Agneau vainqueur qui enlève le péché du monde, Donne-nous la paix. (bis)

Communion : en français

**R/ Voici le Corps et le Sang du Seigneur,
la coupe du Salut et le pain de la Vie.
Dieu immortel se donne en nourriture
pour que nous ayons la Vie éternelle.**

1 - Au moment de passer vers son Père,
le Seigneur prit du pain et du vin,
pour que soit accompli le mystère
qui apaise à jamais notre faim.

2 - Dieu se livre lui-même en partage,
par amour pour son peuple affamé.

Il nous comble de son héritage
afin que nous soyons rassasiés.

3 - C'est la foi qui nous fait reconnaître,
dans ce pain et ce vin consacrés,
la présence de Dieu notre Maître,
le Seigneur Jésus ressuscité.

4 - Que nos langues sans cesse proclament,
la merveille que Dieu fait pour nous.
Aujourd'hui, Il allume une flamme,
afin que nous l'aimions jusqu'au bout.

Intervention de la Supérieure Générale, Soeur Elena CARRERA

Chant Final : Hymne de la Compassion

1 – Porque el amor supremo es entregarse entero,
Porque el amor más noble no pone condición,
Porque el Señor hoy sufre y vive marginado
En todos los que sufren cualquier marginación.

**R/ Nuestra misión es ir por los caminos
Haciendo ver a todos que Dios es compasión
Compartiendo la vida de los pobres
Y buscando con ellos la liberación**

Siempre al pie de la cruz de los que sufren
Como estuvo Maria al pie de la cruz del Señor.
Siempre en pie compartiendo con los hombres
Su alegría, su esperanza y su dolor.
Siempre al pie de la cruz del marginado

2 – Al construir hoy juntos un mundo más humano,
Al recorrer muy juntos la senda del amor,
Ayudando a los hombres a hallar entre las sombras
La luz y la semilla del Reino del Señor.

**R/ Notre mission est d'aller vers les autres
De montrer par nos vies que Dieu est Compassion.
En servant les petits et les pauvres
Sur les chemins tout simples de l'incarnation.**
